

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application

## Declaración y poder para solicitud de patente

### Spanish Language Declaration

Como inventor abajo nombrado, por este medio declaro que :

Mi residencia, dirección postal y ciudadanía son los que indican a continuación, al lado de mi nombre.

Considero que soy el primer, original y único inventor (si hay un solo nombre indicado a continuación) o el primer, original y único inventor conjunto (en caso de múltiples nombres a continuación) de la materia objeto de la reivindicación y para la cual se solicita una patente sobre el invento titulado

cuya descripción se anexa a la presente, salvo

adjunto en el presente

fue presentada el \_\_\_\_\_

bajo el número de solicitud de Estados Unidos o número de solicitud internacional PCT

\_\_\_\_\_ y modificada el día

\_\_\_\_\_ (de ser procedente)

Por este medio declaro que ha revisado y que entiendo el contenido de la descripción que antecede, incluso las reivindicaciones, según estén modificadas de acuerdo con cualquier modificación arriba citada.

Por este medio reconozco mi deber de divulgar información que sea esencial con respecto a la patentabilidad según se define en el Título 37 del Código de Regulaciones Federales § 1.56.

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.

AXIAL REVERSED COOLING OF A ROTOR AND A COIL  
END SECTION IN AN ELECTRICAL ROTATING  
MACHINE

the specification of which

☐ is attached hereto.

☒ was filed on November 26, 2001

as United States Application Number or PCT  
International Application Number

09/926,607 and was amended on

\_\_\_\_\_ (if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

# Spanish Language Declaration

Por este medio reclamo prioridad extranjera bajo el Título 35, Código de Estados Unidos, § 119(a)-(d) o § 365(b) de cualquier o cualesquier solicitud(es) de patente o certificado de inventor extranjera(s), o bajo el Título 35, § 365(a) del mismo Código, de cualquier solicitud internacional PCT en que se designa por lo menos un país distinto a los Estados Unidos, dicha(s) solicitud(es) o dicho(s) certificado(s) enumerándose a continuación, y, marcando la(s) siguiente(s) casilla(s), también he identificado cualquier solicitud de patente o de certificado de inventor extranjera que tenga una fecha de presentación anterior a la fecha de la solicitud sobre la cual se reclama prioridad.

Prior Foreign Application(s)  
Solicitud(es) Extranjera(s) Anterior(es)

9901928-3

(Number)  
(Número)

Sweden

(Country)  
(País)

Por esto medio reclamo el beneficio bajo el Título 35, Código de Estados Unidos, § 119(e) de cualquier o cualesquier solicitud(es) provisional(es) de Estados Unidos enumerada(s) a continuación.

(Application No.)  
( de solicitud)

(Filing Date)  
(Fecha de presentación)

Por este medio reclamo el beneficio bajo el Título 35, Código de Estados Unidos, § 120 de cualquier o cualesquier solicitud(es) de Estados Unidos o, bajo el Título 35, § 365(c) del mismo Código, de cualquier solicitud internacional PCT en que se designan los Estados Unidos, dicha(s) solicitud(es) enumerándose a continuación y, en la medida en que el objeto de cada una de las reivindicaciones de la presente solicitud no hubiere sido divulgado en la solicitud anterior de Estados Unidos o internacional PCT, según lo dispuesto en el primer párrafo del Título 35, Código de Estados Unidos, § 112, reconozco el deber de divulgar información que fuere esencial con respecto a la patentabilidad, según se define en el Título 37, Código de Regulaciones Federales, § 1.56, que hubiere llegado a estar disponible entre la fecha de presentación de la solicitud anterior y la fecha de presentación nacional o internacional PCT de la presente solicitud.

PCT/SE00/01068

(Application No.)  
( de solicitud)

May 25, 2000

(Filing Date)  
(Fecha de presentación)

(Application No.)  
( de solicitud)

(Filing Date)  
(Fecha de presentación)

Por este medio manifiesto que todas las declaraciones hechas en la presente en base a mis propios conocimientos son verdaderas y que considero que son verdaderas todas las declaraciones hechas en base al mejor saber y entender; adicionalmente manifiesto que dichas declaraciones se hicieron con conocimiento de que las declaraciones falsas intencionales y similares son punibles por multa o encarcelamiento o ambos, bajo la Sección 1001 del Título 18 del Código de Estados Unidos y que dichas declaraciones falsas intencionales pueden poner en peligro la validez de la solicitud o de cualquier patente concedida en virtud de la misma.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Claimed  
Derecho de  
Prioridad  
reivindicado

27 May 1999

(Day/Month/Year Filed)  
(Día/Mes/Año de presentación)

☒

Yes  
Si

☐

No  
No

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
( de solicitud)

(Filing Date)  
(Fecha de presentación)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(Estado: patentado, en trámite, abandonado)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(Estado: patentado, en trámite, abandonado)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

# Spanish Language Declaration

PODER: Como inventor nombrado, por este medio designo al siguiente abogado o abogados y/o agente o agentes para que tramiten la presente solicitud y realicen todas las gestiones ante la Oficina de Patentes y Marcas Registradas en relación con la misma: (Indique el nombre y número de registro).

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)



**022850**

Envíe la correspondencia a:

Send Correspondence to:



**022850**

Dirija las llamadas telefónicas a:  
(nombre y número de teléfono)

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

**(703) 413-3000**

Nombre completo del único o primer inventor	Full name of sole or first inventor
Firma del inventor	Inventor's signature
Fecha	Date
Domicilio	Residence
Nacionalidad	Citizenship
Apartado postal	Mailing Address
	same as above